

Na temelju članka 31. stavka 3. Zakona o Vladi Republike Hrvatske („Narodne novine“ broj 150/2011 i 119/2014) Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____2015. godine donijela

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se Nacrt Sporazuma između Ujedinjenih naroda i Republike Hrvatske koji se odnosi na Prvu preglednu konferenciju Konvencije o kazetnom streljivu u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavio Ured za razminiranje aktom KLASE: 910-04/14-03/04, URBROJA: 50451-01-15-155, od 26. kolovoza 2015. godine.
2. Sporazum iz točke 1. ovog Zaključka potpisat će, u ime Republike Hrvatske, ravnateljica Ureda za razminiranje.

KLASA:
URBROJ:

Zagreb, _____ 2015.

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović

OBRAZLOŽENJE

Prva pregledna konferencija Konvencije o kazetnom streljivu održat će se u Dubrovniku od 7. do 11. rujna 2015. godine, a poslužit će kao prilika za rezimiranje dosadašnjih rezultata te zacrtavanje daljnjeg smjera u radu Konvencije.

Ovim Zaključkom Vlada Republike Hrvatske prihvaća Sporazum između Republike Hrvatske i Ujedinjenih naroda koji se odnosi na Prvu preglednu konferenciju Konvencije o kazetnom streljivu u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavio Ured za razminiranje aktom KLASA: 910-04/14-03/04, URBROJA: 50451-01-15-155, od 26. kolovoza 2015. godine. Ured za razminiranje je, sukladno Odluci Vlade Republike Hrvatske od 15. siječnja 2015. godine, zadužen za provedbu organizacije konferencije.

Potpisnik predmetnog Sporazuma u ime Republike Hrvatske bit će ravnateljica Ureda za razminiranje.

NACRT

SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I UJEDINJENIH NARODA KOJI SE ODNOSI NA PRVU PREGLEDNU KONFERENCIJU KONVENCIJE O KAZETNOM STRELJIVU

S OBZIROM DA je Konvencija o kazetnom streljivu („Konvencija“) sklopljena u Dublinu 30. svibnja 2008.;

S OBZIROM DA je Konvencija, prema njezinom članku 17., stavku 1., stupila na snagu 1. kolovoza 2010., odnosno, prvog dana šestog mjeseca nakon mjeseca u kojem je položena trideseta isprava o ratifikaciji, prihvatu, odobrenju ili pristupu;

S OBZIROM DA će, u skladu s člankom 12., stavak 1. Konvencije, Pregledna konferencija biti sazvana od strane glavnog tajnika Ujedinjenih naroda pet godina nakon stupanja na snagu ove Konvencije;

S OBZIROM DA je, u skladu s člankom 11., stavak 2. Konvencije, Prvi sastanak država stranaka sazvan od strane glavnog tajnika Ujedinjenih naroda u roku od godine dana nakon stupanja na snagu Konvencije u Vientianeu, Laoska Narodna Demokratska Republika, od 9. do 12. studenoga 2010., Drugi sastanak sazvan je od strane glavnog tajnika Ujedinjenih naroda u Beirutu, Libanon, od 13. do 16. rujna 2011., Treći sastanak sazvan je od strane glavnog tajnika Ujedinjenih naroda u Oslu, Kraljevina Norveška, od 11. do 14. rujna 2012., Četvrti sastanak sazvan je od strane glavnog tajnika Ujedinjenih naroda u Lusaki, Zambija, od 10. do 13. rujna 2013., i Peti sastanak država stranaka sazvan je od strane glavnog tajnika Ujedinjenih naroda u San Joséu, Kostarika, od 2. do 5. rujna 2014.;

S OBZIROM DA je Opća skupština Ujedinjenih naroda, posebice imajući u vidu zadatke povjerene glavnom tajniku prema uvjetima Konvencije, svojom rezolucijom 63/71 od 2. prosinca 2008. zatražila glavnog tajnika potrebnu pomoć te da osigura takve usluge koje mogu biti potrebne za ispunjenje povjerenih mu zadaća koje su mu povjerene Konvencijom o kazetnom streljivu;

S OBZIROM DA će u skladu s odgovarajućom odlukom Petog sastanka država stranaka, kako je sadržano u stavku 33. Završnog izvješća sastanka (CCM/MSP/2014/6), Prva pregledna konferencija biti održana u Dubrovniku, Hrvatska, od 7. do 11. rujna 2015. (Konferencija);

S OBZIROM DA prema članku 14., stavku 1. Konvencije, troškove Preglednih konferencija snose države stranke i države koje nisu stranke Konvencije, a na njima sudjeluju, u skladu s na odgovarajući način, prilagođenom skalom procjene Ujedinjenih naroda;

STOGA su se Republika Hrvatska zastupana od strane Vlade Republike Hrvatske i Ujedinjeni narodi, ovime suglasili kako slijedi:

Članak I.

Datum i mjesto održavanja Konferencije

Prva pregledna konferencija Konvencije o kazetnom streljivu (Konferencija) održat će se u hotelu Valamar Lacroma Dubrovnik u Dubrovniku, Hrvatska, od 7. do 11. rujna 2015.

Članak II.

Sudionici Konferencije

U skladu s odredbama Konvencije te pravilima postupanja dogovorenim od strane država stranaka, Konferencija će biti otvorena za:

- a) predstavnike država stranaka Konvencije;
- b) predstavnike država koje nisu članke Konvencije;
- c) predstavnike Ujedinjenih naroda;
- d) predstavnike Međunarodnog odbora Crvenog križa, Međunarodne federacije društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca te Međunarodnog centra za humanitarno razminiranje iz Ženeve;
- e) predstavnike Koalicije za zabranu kazetnog streljiva;
- f) predstavnike drugih relevantnih međunarodnih organizacija ili institucija;
- g) predstavnike regionalnih organizacija;
- h) predstavnike relevantnih nevladinih organizacija.

Članak III.

Prostorije, oprema, komunalne usluge i potrepštine

1. Vlada o svom trošku stavlja na raspolaganje konferencijske prostorije i sadržaje neophodne za održavanje Konferencije, uključujući konferencijske prostorije za neformalne sastanke, uredski i skladišni prostor, salone i druge povezane sadržaje kao i neophodan prostor za registraciju i izlaganja (tisak, televizija i radio), kako je utvrđeno u Dodatku ovog Sporazuma.
2. Za potrebe održavanja Konferencije prostorije navedene u stavku 1. stajat će Ujedinjenim narodima na raspolaganju 24 sata na dan tijekom trajanja Konferencije. Vlada stavlja na raspolaganje Ujedinjenim narodima neophodne dijelove prostorija tijekom takvog razumnog dodatnog vremena prije otvaranja i nakon zatvaranja Konferencije kako je dogovoreno između Ujedinjenih naroda i Vlade za pripremu i rješavanje svih pitanja vezanih uz Konferenciju.
3. Plenarna dvorana mora biti opremljena za simultano prevođenje i snimanje zvuka na šest jezika Konvencije.

4. Vlada o svom trošku osigurava i održava opremu neophodnu za održavanje Konferencije kako je opisano u Dodatku ovog Sporazuma. Vlada će također organizirati namještanje, opremanje i održavanje svih prostorija i opreme na odgovarajući način u svrhu učinkovitog djelovanja Konferencije.
5. Vlada o svom trošku osigurava sav uredski materijal kako je opisano u Dodatku ovog Sporazuma radi odgovarajućeg djelovanja Konferencije.
6. Vlada o svom trošku osigurava sve neophodne komunalne usluge kao što su voda i struja te lokalne telefonske veze za Konferenciju, kao i vezu telefaksom, elektronskom poštom kao i međunarodne telefonske veze kada su takve veze odobrene od strane glavnog tajnika Konferencije ili osobe koje on/ona za to odredi.
7. Vlada osigurava, na mjestu održavanja Konferencije ili u njezinoj neposrednoj blizini, pristup na komercijalnoj osnovi bankovnim, poštanskim (samo poštanske marke i poštanski sandučić), telefonskim, telefaks i drugim telekomunikacijskim sadržajima, ugostiteljskim sadržajima, putničkoj agenciji i tajničkom uslužnom centru opremljenom u dogovoru s Ujedinjenim narodima, na korištenje sudionicima navedenim u članku II.
8. Vlada osigurava te čini dostupnim sadržaje za medije koji će biti korišteni za tiskovnu i televizijsku pokrivenost, intervju te pripremu emisija, radni prostor za izvijestitelje te sobu za sastanke za dopisnike, kako je utvrđeno Dodatkom ovog Sporazuma.
9. Ne dovodeći u pitanje ovaj članak, Vlada i Ujedinjeni narodi mogu se usuglasiti oko promjena specifikacija navedenih u Dodatku kako bi se osiguralo najučinkovitije korištenje prostorija i opreme Konferencije.

Članak IV.

Smještaj

Vlada osigurava dostupnost odgovarajućeg smještaja u hotelima ili drugim vrstama smještaja u razumnom roku i po tržišnim cijenama za osobe koje sudjeluju na ili prisustvuju Konferenciji. Vlada osigurava da se u razumnom roku, u odgovarajućim hotelima, izvrši dostatan broj rezervacija za smještaj osoblja Ujedinjenih naroda.

Članak V.

Medicinski sadržaji

Vlada o svom trošku osigurava odgovarajuće medicinske sadržaje za prvu pomoć za hitne slučajeve unutar prostora održavanja Konferencije. Za osobito hitne slučajeve Vlada osigurava neposredan prijevoz i primitak u bolnicu. Troškove hospitalizacije snosit će u potpunosti pacijent.

Članak VI.

Prijevoz

1. Vlada osigurava dostupnost prijevoza za osobe koje sudjeluju na ili prisustvuju Konferenciji između Zračne luke Dubrovnik, hotela za smještaj sudionika i mjesta održavanja Konferencije.
2. Vlada osigurava prijevoz između Zračne luke Dubrovnik i hotela u Dubrovniku za smještaj članova Tajništva Ujedinjenih naroda koji opslužuju Konferenciju prilikom njihova dolaska i odlaska kao i prijevoz do i od hotela te mjesta održavanja Konferencije za vrijeme trajanja Konferencije te u razumno vrijeme prije i nakon pripreme i rješavanja svih pitanja vezanih uz Konferenciju. Vlada je obvezna osigurati da spomenuti službeni prijevoz bude žurno osiguran kad god bude nužan u svrhu potreba Konferencije.
3. Vlada o svom trošku osigurava odgovarajući prijevoz za šefove izaslanstava koji su ministri, viši dužnosnici Ujedinjenih naroda i viši dužnosnici regionalnih ili međunarodnih organizacija, do i od zračne luke kao i do i od mjesta održavanja Konferencije prema potrebi.
4. Koordinaciju i korištenje automobila, autobusa i minibusu stavljenih na raspolaganje prema ovom članku osigurava koordinator kojeg će odrediti Vlada.

Članak VII.

Policajska zaštita

Vlada osigurava policijsku zaštitu koja može biti tražena za osiguravanje učinkovitog djelovanja Konferencije u ozračju sigurnosti i mira bez smetnji bilo koje vrste. Takva policijska usluga bit će pod nadzorom i kontrolom službenika primjerene razine, određenog od strane Vlade, koji će blisko surađivati s visokim službenikom kojeg će odrediti Ujedinjeni narodi.

Članak VIII.

Lokalno osoblje

1. Vlada o svom trošku osigurava službenika koji će djelovati kao osoba za vezu između Vlade i Ujedinjenih naroda, a koji će biti odgovoran te imati nužne ovlasti u dogovoru s Ujedinjenim narodima, za obavljanje administrativnih i kadrovskih aranžmana za Konferenciju kako je određeno prema ovom Sporazumu.
2. Vlada o svom trošku osigurava i stavlja pod opći nadzor Ujedinjenih naroda lokalno osoblje neophodno za:
 - a) osiguranje ispravnog djelovanja opreme i sadržaja navedenih u članku III.;

- b) umnožavanje i distribuciju dokumenata i priopćenja za javnost potrebnih Konferenciji;
- c) rad u svojstvu tajnika, daktilografa, službenika, kurira, osoblja u konferencijskoj dvorani, vozača, telefonskih operatera prema potrebi.

Detaljna potreba za lokalnim osobljem bit će utvrđena od strane Ujedinjenih naroda u dogovoru s Vladom te se navodi u Dodatku ovog Sporazuma. Ujedinjeni narodi će obavijestiti Vladu o potrebnom trajanju angažmana lokalnog osoblja.

- 3. Vlada o svom trošku, a na zahtjev Ujedinjenih naroda, osigurava lokalno osoblje navedeno u ovom članku koje bi mogli tražiti Ujedinjeni narodi prije otvaranja te nakon zatvaranja Konferencije, za razdoblje naveden u Dodatku ovog Sporazuma.
- 4. Vlada o svom trošku, a na zahtjev Ujedinjenih naroda, osigurava lokalno osoblje navedeno u ovom članku u svrhu eventualnih noćnih poslova za potrebe održavanja Konferencije.

Članak IX.

Financijski aranžmani

- 1. U skladu s člankom 14. Konvencije, sve troškove Konferencije snose države stranke te države koje nisu stranke Konvencije, a sudjeluju na istoj, u skladu s na odgovarajući način prilagođenom skalom procjene Ujedinjenih naroda. Neovisno o prethodno navedenom, Vlada je pristala snositi troškove pružanja usluga kao što je utvrđeno ovim Sporazumom.
- 2. Ujedinjeni narodi dostavit će državama strankama obračun svih primljenih i isplaćenih sredstva. Obračun podliježe reviziji prema odredbama Financijskih propisa i pravila Ujedinjenih naroda.
- 3. Stvarni troškovi utvrđuju se nakon zatvaranja Konferencije te nakon prijave i evidentiranja svih rashoda na računima Ujedinjenih naroda.

Članak X.

Odgovornost

- 1. Vlada je odgovorna za rješavanje svih postupaka, potraživanja ili drugih zahtjeva prema Ujedinjenim narodima ili njihovim službenicima, a koji proizlaze iz:
 - a) ozljede osoba ili oštećenja ili gubitka imovine u prostorijama navedenim u članku III. koje osigurava Vlada ili koji su pod njezinim nadzorom;

- b) ozljede osoba ili oštećenja ili gubitka imovine prouzročeni ili nastali prilikom korištenja usluga prijevoza navedenim u članku VI. koje osigurava Vlada ili koji su pod njezinim nadzorom;
 - c) zapošljavanja osoblja osiguranih od strane Vlade prema članku VIII., u svrhu Konferencije.
2. Vlada osigurava obeštećenje i zaštitu Ujedinjenih naroda i njihovih službenika u slučaju bilo kakvog postupka, potraživanja ili zahtjeva.

Članak XI.

Povlastice i imuniteti

1. Konvencija o povlasticama i imunitetima Ujedinjenih naroda, usvojena od strane Opće skupštine 13. veljače 1946. („Opća Konvencija“), a koje je Hrvatska stranka, primjenjuje se u odnosu na Konferenciju. Posebice predstavnici država kako je navedeno u članku II., stavak 1. (a) i (b) uživat će povlastice i imunitete prema članku IV. Opće Konvencije; službenici Ujedinjenih naroda koji obavljaju funkcije vezane uz Konferenciju navedenu u članku II., stavak 1. (c) uživat će povlastice i imunitete prema članku V. i VII. Opće Konvencije, dok će svi stručnjaci angažirani od strane Ujedinjenih naroda, u svrhu Konferencije, uživati povlastice i imunitete u skladu sa člankom VI. i VII. Opće Konvencije.
2. Predstavnici specijaliziranih ustanova uživat će povlastice i imunitete u skladu s Konvencijom o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova od 21. studenoga 1947.
3. Predstavnici međunarodnih i regionalnih organizacija, nevladinih organizacija i drugih institucija navedenim u članku II (d)-(h) uživat će imunitet od pravnog postupka za izgovorene ili pisane riječi, te neku drugu radnju koju su počinili za vrijeme sudjelovanja na Konferenciji.
4. Osoblje koje osigurava Vlada prema članku VIII. uživat će imunitet od pravnog postupka za izgovorene ili pisane riječi, te neku drugu radnju koju su počinili za vrijeme obavljanja službene dužnosti u okviru Konferencije.
5. Ne dovodeći u pitanje prethodne stavke ovog članka, sve osobe koje obavljaju neke funkcije vezano uz Konferenciju, uključujući i one navedene u članku VIII. te svi sudionici, uživat će one povlastice i imunitete koji su nužni za neovisno obavljanje njihovih funkcija vezano uz Konferenciju. Predstavnicima informativnih medija dodjeljuju se odgovarajuće sadržaje nužne za nezavisno obavljanje njihovih funkcija vezano uz Konferenciju.

6. Svi sudionici i osobe koje obavljaju određene funkcije u okviru Konferencije imat će pravo ulaska i izlaska iz Republike Hrvatske te ne smije biti nikakvih zapreka za njihov prijevoz do i od mjesta održavanja Konferencije. Bit će im odobreni sadržaji za brže putovanje. Vize i ulazne dozvole, ukoliko su potrebne, izdat će se besplatno i što je brže moguće. Također, treba poduzeti mjere kako bi se osiguralo da vize za period trajanja Konferencije budu dostavljene na mjesto dolaska onih koji ih nisu bili u mogućnosti podići prije svog dolaska. Izlazne dozvole, ukoliko su potrebne, izdat će se besplatno i što je brže moguće, najkasnije tri dana prije zatvaranja Konferencije.
7. Sve osobe navedene u članku II. imaju pravo iz Republike Hrvatske, u vrijeme njihova odlaska, bez ikakvih ograničenja, iznijeti neutrošeni dio sredstva koje su donijeli u Hrvatsku vezano uz Konferenciju.
8. Vlada će dopustiti, za upotrebu neposredno prije, poslije i za vrijeme Konferencije, privremeni uvoz, oslobođen od poreza i plaćanja carine, sve opreme, uključujući audio, video, fotografsku i drugu tehničku opremu predstavnika informacijskih medija akreditiranih za Konferenciju i koju će koristiti za istu, te se odriče uvozne carine i poreza na materijale potrebne za Konferenciju. Ukoliko će biti potrebno, Vlada će bez odgađanja izdati sve potrebne uvozne i izvozne dozvole za tu svrhu.

Članak XII.

Rješavanje sporova

Bilo koji spor između Ujedinjenih naroda i Vlade u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma, koji se ne riješi pregovorima ili drugim dogovorenim načinom mirenja, bit će upućen na zahtjev bilo koje stranke na konačnu odluku trojici arbitara, jednom imenovanom od strane glavnog tajnika Ujedinjenih naroda, drugom imenovanom od strane Vlade i trećem koji odabiru prva dvojica arbitara te koji će ujedno biti predsjedatelj. Ukoliko bilo koja od stranka ne imenuje arbitra unutar 60 dana od imenovanja arbitra druge strane, ili ako se prva dvojica arbitra ne usuglase oko imenovanja trećeg arbitra unutar 60 dana od njihova imenovanja, predsjednik Međunarodnog suda pravde može izvršiti nužna imenovanja na zahtjev bilo koje stranke. Osim ako nije drukčije dogovoreno između stranaka, sud će donijeti vlastita pravila postupka, osigurati sredstva za naknade svojim članovima i raspodjelu troškova između stranaka, te donijeti sve odluke dvotrećinskom većinom. Njegove odluke o svim pitanjima postupka i sadržaja bit će konačne te će biti, čak i ako su donesene u neprisutnosti jedne od stranaka, obvezujuće i za drugu stranku. Međutim, svaki spor koji uključuje pitanje uređeno Konvencijom o povlasticama i imunitetima Ujedinjenih naroda rješavat će se u skladu s odjeljkom 30. navedene Konvencije.

Članak XIII.

Dodaci

Dodatak ovog Sporazuma čini njegov sastavni dio.

Članak XIV.

Završne odredbe

1. Ovaj Sporazum može se izmijeniti na temelju pisanog sporazuma između Republike Hrvatske i Ujedinjenih naroda.
2. Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom potpisivanja od obiju stranaka, a ostaje na snazi za vrijeme trajanja Konferencije te za razdoblje nakon nje koje je potrebno za rješavanje svih pitanja vezanih uz bilo koju njegovu odredbu.

U POTVRDU TOGA, niže potpisani propisno za to ovlašteni opunomoćenik Republike Hrvatske i propisno imenovani predstavnik Ujedinjenih naroda, potpisali su u ime stranaka ovaj Sporazum na engleskom jeziku u dva primjerka.

U _____ dana ____ mjeseca _____ dvije tisuće petnaeste,

Za Republiku Hrvatsku:

Za Ujedinjene narode:

Kim Won-soo

Visoki predstavnik za razoružanje

DODATAK

Prostor, oprema, komunalne usluge i potrošni materijal te lokalno osoblje koje osigurava Republika Hrvatska za pomoć djelatnicima Ujedinjenih naroda

I. Konferencijske dvorane

1. Plenarna dvorana (Konferencijska dvorana „Elafiti“) bit će opremljena kako slijedi:
 - (a) Razredni raspored: sjedala i slušalice za oko 700 sudionika: države članice, države promatrači, jedinice UN-a i specijalizirane ustanove te ostale međunarodne i regionalne organizacije, nevladine organizacije (četiri sjedala po državi članici¹ i dva sjedala po delegaciji države promatrača), jedan mikrofonski na dva sjedala.
 - (b) Kazališni raspored: dodatna sjedala za oko 200-300 sudionika smještenih u stražnjem dijelu plenarne dvorane. Mikrofon nije potreban za dodatna sjedala.
 - (c) Podij sa 5 sjedala za stolom te red sjedala za savjetnike iza njih. Podij treba biti opremljen s 3 mikrofona te s jednim zaslonom ili TV monitorom/ima spojenim/a na glavni/e zaslon/e iz stavka 1. (f) u nastavku kako bi se omogućilo praćenje PowerPoint i video prezentacija.
 - (d) Jedna stojeća govornica povezana za simultano prevođenje treba biti dostupna za uporabu, ukoliko će to biti potrebno.
 - (e) Oprema za simultano prevođenje na šest jezika Konvencije (standardizirane kabine za prevoditelje u skladu s ISO 4043) treba biti smještena na lijevoj strani plenarne dvorane. Kabine za engleski, francuski, ruski i španjolski jezik trebaju omogućiti udoban smještaj za dvoje prevoditelja u svakoj kabini. Kabine za arapski i kineski jezik trebaju omogućiti udoban smještaj za troje prevoditelja u svakoj kabini. Prevoditeljima mora biti omogućeno prebacivanje na 7 kanala, odnosno, na izvorni jezik (jezik govornika) te na 6 kanala drugih jezika. Kabine za prevođenje s arapskog i kineskog jezika trebaju imati sustav kojim se može zaobići prevođenje s engleskog i francuskog jezika na način da arapski i kineski prevoditelji mogu, u slučaju potrebe, prevoditi s engleskog ili francuskog, a da pritom ne napuštaju svoje kabine. Svih šest kabina za prevođenje treba biti smješteno na platformi visine oko 60 cm, kako bi se osigurao pogled na konferencijski prostor. Hodnik za jednostavniji pristup kabinama treba biti izgrađen iza njih kako bi se izbjeglo ometanje rada Konferencije.
 - (f) Sustav za pojačavanje zvuka² te audiovizualna infrastruktura i oprema s mogućnošću prikazivanja DVD-a te PowerPoint prezentacija. Također, navedena oprema mora uključivati 3-4 velika zaslona povezana s audiovizualnom infrastrukturom te stol s direktnim pogledom prema glavnom zaslonu, kao i osobno računalo s kojeg će se prikazivati PowerPoint i ostale audiovizualne prezentacije. Zvučni zapis tijekom Konferencije (na engleskom i jeziku govornika) kroz cijeli tjedan.
 - (g) Dva stola i 6-8 stolica treba biti smješteno u blizini podija za službenike konferencije i tajništvo (s lijeve strane plenarne dvorane). Dodatan stol za Jedinicu za podršku provedbe Konvencije (4 stolice) treba biti smješten s desne strane plenarne dvorane. Oba stola

¹ Dvije stolice po stolu te dvije iza njih

² Jezik govornika se treba čuti diljem prostorije preko dostupnih zvučnika

- trebaju biti povezana za prijem prijevoda te trebaju imati dva osobna računala povezana s printerom, skenerom i internetom, kao i slušalice za prijem prijevoda.
- (h) Na podiju trebaju biti postavljena dva koplja za zastave UN-a i Hrvatske.
- (i) Tri „domo“ kamere trebaju biti instalirane sa strane te ispred podija.
2. Soba za tiskovne konferencije/Soba za sastanke Koalicije za zabranu kazetnog streljiva (Dubrovnik - Tirena Hotel): kazališni raspored za oko 80 sudionika s prolazom u sredini kako bi kamera mogla izravno snimati prednji dio prostorije; dva stola za 3-5 osoba; odgovarajući sustav za pojačavanje zvuka, uključujući dva bežična mikrofona; jedno osobno računalo povezano s projektorom i zaslonom za audiovizualne prezentacije; stolovi na ulazu u prostoriju za distribuciju dokumenata i/ili *catering*.
3. Soba za popratna događanja I (Olipa 1 - Valamar Dubrovnik President) na mjestu s izravnim pogledom na glavni/e zaslon/e: kazališni raspored za oko 80 sudionika; malo povišen podij za 3-5 osoba s 3 mikrofona; jedno osobno računalo povezano sa zaslonom za audiovizualne prezentacije; odgovarajući sustav za pojačavanje zvuka uključujući dva bežična mikrofona; te nekoliko stolova na ulazu u prostoriju za materijale ili *catering*.
4. Soba za popratna događanja II (Olipa 2 - Valamar Dubrovnik President) kazališni raspored³ za oko 50-70 sudionika; malo povišen podij za 3-5 osoba s 3 mikrofona; jedno osobno računalo povezano s projektorom i zaslonom za audiovizualne prezentacije; odgovarajući sustav za pojačavanje zvuka uključujući dva bežična mikrofona; te nekoliko stolova na ulazu u prostoriju za distribuciju dokumenata ili *catering*.
5. Soba za popratna događanja III (Olipa 3 - Valamar Dubrovnik President) kazališni raspored⁴ za oko 50-70 sudionika; malo povišen podij za 3-5 osoba s 3 mikrofona; jedno osobno računalo povezano s projektorom i zaslonom za audiovizualne prezentacije; odgovarajući sustav za pojačavanje zvuka uključujući dva bežična mikrofona; te nekoliko stolova na ulazu u prostoriju za distribuciju dokumenata ili *catering*.
6. Soba za popratna događanja IV (Olipa 4 - Valamar Dubrovnik President) kazališni raspored za oko 150 sudionika, malo povišen podij za 3-5 osoba s 3 mikrofona, odgovarajući sustav za pojačavanje zvuka uključujući dva bežična mikrofona; jedno osobno računalo povezano s projektorom i zaslonom za audiovizualne prezentacije; stolovi na ulazu u prostoriju za distribuciju dokumenata ili *catering*.
7. Soba za popratna događanja V (Tajan - Valamar Dubrovnik President) kazališni raspored za oko 80 sudionika; malo povišen podij za 3-5 osoba s 3 mikrofona; jedno osobno računalo povezano s projektorom i zaslonom za audiovizualne prezentacije; odgovarajući sustav za pojačavanje zvuka uključujući dva bežična mikrofona; stolovi na ulazu u prostoriju za distribuciju dokumenata ili *catering*.

³ Osim ukoliko nije tražen drugačiji raspored sjedenja od strane organizatora.

⁴ Osim ukoliko nije tražen drugačiji raspored sjedenja od strane organizatora.

8. Soba za sastanke Koordinacijskog odbora (Asimon - Valamar Lacroma Dubrovnik) četvrtasti stol s 25 sjedećih mjesta (te dodatna mjesta za sjedenje iza njih).

Svi prostori trebaju odgovarati visokim standardima u smislu fizičke dostupnosti (uključujući mogućnost pristupa do i unutar svake sobe za sastanak, rampe gdje god postoji potreba uključujući i na glavnom ulazu u zgradu te do podija plenarne dvorane, itd.).

II. Uredski prostor i oprema

1. VIP soba (Luksuzni apartman - Valamar Lacroma) na raspolaganju za potrebe Predsjedavajućeg.
2. Ured za tim Predsjedavajućeg (Bokar - Valamar Lacroma Dubrovnik) s dva osobna računala povezana s printerom, stolovi i stolice za 10 ljudi.
3. Ured Predsjedavajućeg (Lopud - Valamar Lacroma Dubrovnik): sofa za 6-8 ljudi.
4. Jedinica za podršku provedbe Konvencije (Šipan - Valamar Lacroma Dubrovnik): dva osobna računala povezana s printerom, salonski namještaj, stolovi i stolice za 8 ljudi.
5. Tajništvo UN-a (Divona 2 - Valamar Lacroma Dubrovnik): 5 radnih stanica s 4 osobna računala povezana s printerom (s funkcijama fotokopirnog aparata i skenera⁵). Ukoliko je moguće, jedna dodatna radna jedinica s osobnim računalom povezanim s printerom, odvojena niskom pregradom. Jedan telefon s lokalnom i međunarodnom linijom. Prethodno instaliran kompletan set fontova za arapski, ruski i kineski jezik na jednom od računala.
6. Salon za prevoditelje (Business Center - Glass Room - Valamar Lacroma Dubrovnik): jedan stol s osobnim računalom; prostor salona za prevoditelje opremljen stolicama i, ako je moguće, sofama, manjom pločom ili *clip chart-om* za objavu zadataka, jedan ormarić na zaključavanje, koš za papirnate otpatke.
7. Ured za nevladine organizacije (Divona 1 - Valamar Lacroma Dubrovnik): stolovi i stolice; jedan printer, telefonska linija (lokalni i međunarodni pozivi).
8. Soba za sponzorirane izaslanike (Manja soba pored Divona 1, Ured 1 - Valamar Lacroma Dubrovnik): jedan stol, stolice za 4 osobe, jedno osobno računalo spojeno na printer i Internet, telefonska linija (lokalni i međunarodni pozivi).

III. Ostali sadržaji

1. Prostor za distribuciju dokumenata smješten u predvorju plenarne dvorane (*na strani plenarne dvorane gdje se nalaze prozori*): jedan stol s osobnim računalom spojenim na printer; stolice za 5-6 osoba; dovoljan broj polica za odlaganje i grupiranje različitih kategorija dokumenata; jedan dugi pult (duljine 4 metra, do 1 metra širine); jedan

⁵ U svrhu prijevoda iz daljine, potrebno je jedno pouzdano osobno računalo spojeno na brzi Internet i pristup FTP-u (ulaz 21). Kao rezerva, potrebna je analogna telefonska linija za spajanje osobnog računala na Internet preko modema. Potreban je pouzdan i brzi printer.

fotokopirni aparat srednje veličine, jedna kolica za prijevoz dokumenata, koševi za papir, 1 ormarić na zaključavanje.

2. Prostor za umnožavanje dokumenata (Kalamota - Valamar Lacroma Dubrovnik): tri fotokopirna aparata najvećih kapaciteta (100 strana/min., s mogućnošću obostranog printanja, razvrstavanja i spajanja), jedan manji fotokopirni aparat (45 strana/min), 6 stolica s dovoljno stolova, jedan stol s osobnim računalom i printerom, stolovi i police za odlaganje dokumenata i papira, koševi za papir, jedan ormarić na zaključavanje i garderoba, [300] omota papira A4 formata i 1 omot papira A3 formata.
3. Stol s popisom sudionika (jedan od stolova s lijeve strane podija).
4. Prostor za sudionike/poslovni centar (Nocturno - Wine bar - Valamar Lacroma Dubrovnik): salon za sudionike s 2 osobna računala s pristupom internetu i jedan printer s naplatom korištenja. Kafić za sudionike sa sofama, stolovima i foteljama.
5. Prostori za izložbu (Foaje - Valamar Lacroma Dubrovnik): prikladni izložbeni panoi.
6. Četiri stola za registraciju s 8 stolica smještenih pored stepenica/rampe koje vode prema glavnom ulazu predvorja konferencijske dvorane „Elafiti“ Valamar Lacroma Dubrovnik, jedno osobno računalo s printerom.
7. Oglasne ploče ili zasloni radi prikaza dnevnog programa sastanaka koji su smješteni u predvorju plenarne dvorane, jedno osobno računalo ili laptop povezan sa zaslonima.

IV. Tehničke specifikacije

1. Osobna računala: Intel Pentium Core2 Duo 2,7 Ghz sa RAM 2 gb, tvrdi disk 80Go, mrežna kartica 100mb/s, 6 USB2 ulaza; Standardna tipkovnica 101/102 tipke, miš, CD+DVD čitač-pisač; konfiguriran s Windows XP SP3 English, Microsoft Office, Internet Explorer 7.0.
Sva računala moraju biti spojena na Internet preko brzog pristupa lokalnoj mreži.
2. Printeri: višefunkcionalni printeri s funkcijom skenera.

V. Namještaj i druga oprema

1. Svi uredi trebaju imati mogućnost zaključavanja te trebaju imati, pored namještenih radnih stanica, barem jedan ormarić s policama koji se može zaključati. Svi uredi trebaju imati koševe za papir.
2. 9 prijenosnih telefona (8 za Tajništvo UN-a i 1 za Jedinicu za podršku provedbe Konvencije o kazetnom streljivu) s pristupom samo lokalnoj liniji i jedan dodatni prijenosni telefon s pristupom međunarodnoj liniji (za Jedinicu za podršku provedbe Konvencije o kazetnom streljivu).

VI. Osnovni uredski i elektronički materijal

Moraju biti osigurani blokovi, olovke, šiljila za olovke, klamerice, škare, selotejp, čavlići za pluto ploču, vrčevi za vodu, čaše i pladnjevi za konferencijske dvorane i kabine za prevođenje; dovoljno papira (npr. [oko 300] omota papira za uredske fotokopirne aparate) i tonera za printere i fotokopirne aparate, CD-a ili memorijskih kartica za snimanje zvuka/arhivu. Prenaponska zaštita za svu elektroničku opremu, npr. za računala, printere, fotokopirne aparate, itd.

Sva oprema obuhvaćena ovim Dodatkom mora biti dostupna najkasnije do petka, 4. rujna.

VII. Sigurnost

Vlada zemlje domaćina će, u suglasnosti s visokim službenikom Ujedinjenih naroda, utvrditi potrebu za određenom opremom. Oprema može uključivati radio-komunikacijski sustav, jedno mjesto ulaska za identifikaciju značaka, te detektor metala na ulasku u Konferencijski centar.

VIII. Lokalno osoblje

Dovoljan broj lokalnog osoblja treba biti dodijeljen Tajništvu od strane zemlje domaćina u svrhu pomoći organizacije Konferencije, uključujući i noćne smjene ukoliko će biti potrebno. To bi uključivalo, između ostalog, sljedeće⁶:

1. Tri asistenta (za registraciju i plenarnu dvoranu) (potrebni od 5. do 11. rujna 2015.);
2. Četiri pomoćna službenika u konferencijskoj dvorani (potrebni od 6. do 11. rujna 2015.);
3. Četiri pomoćna službenika za reprodukciju dokumenata (potrebni od 4. do 6. rujna 2015.);
4. Pet pomoćnih službenika za distribuciju dokumenata (potrebni od 6. do 9. rujna 2015.);
5. Službenik za vezu s medijima
6. Tonski inženjer i tehničar za održavanje opreme za snimanje zvuka i simultanog prevođenja, računala, lokalne mreže i fotokopirne opreme. Moguća je potreba za stručnjakom neophodnim za normalno funkcioniranje prostora i opreme.

⁶ Lokalno osoblje mora tečno govoriti engleski jezik. Prednost je znanje drugih službenih jezika UN-a – posebice francuskog. Prema potrebi, osoblje treba posjedovati znanje rada na osobnom računalu te s drugom uredskom opremom.

7. Osiguranje.

8. Vozači.
